

Diamanda Galás

www.diamandagalas.com



Foto: Paula Court

MÚSICA

SONGS OF EXILE

País: Estados Unidos | Duración aproximada: 1 hora y 30 minutos (sin intermedio)

Voz y piano: DIAMANDA GALÁS Diseño de iluminación: NIGEL EDWARDS Dirección técnica: KAMAL ACKARIE Ingeniero de sonido: JASEN HATTAMS Producción asociada: Quatenaire/ SARAH FORD -ESTRENO EN ESPAÑA-

“NO QUIERO PERTENECER AL GUETO DE LA NUEVA MÚSICA... NO QUIERO PERTENECER A NINGÚN GUETO...”
- Diamanda Galás. Arthur

Con *Songs of Exile*, Diamanda Galás, virtuosa del piano y diva vanguardista, presenta un concierto para piano y voz que investiga al poeta, al músico y al compositor condenado al exilio, enfrentado al proceso creativo lejos de su patria. El programa incluye *amanedhes* (lamentos improvisados típicos de Asia Menor y Oriente Medio) y composiciones de Galás basadas en textos de poetas expatriados de todo el mundo como Adonis, Celan, Michaux, Gerard de Nerval, Vallejo, Pier Paolo Pasolini y el guerrillero salvadoreño Miguel Huezco Mixco. Todos ellos vistos con los ojos de esta mujer que la crítica ha calificado de “volcánica”, “exhortadora del infierno” y “gran diva de la oscuridad”.

Esta “reina reptil que clama venganza por los muertos”, tal y como la calificó The Age of Australia, canta en inglés, francés, español, italiano y griego y combina en un concierto estremecedor *blues*, música clásica, contemporánea, gótica, ópera y temas de compositores como Udi Hrant, Papiouannou, Manolis Xiotis y Naftule Brandwin. Girando en torno a la lamentación, arias de Bach, Mozart y Arrigo Boito completan este espectáculo que se estrenó en Arts International (Nueva York) en 2002.

Dramática, deslenguada y controvertida, Diamanda Galás ha estado en España en numerosas ocasiones, presentando los trabajos *Malediction*, *Guilty Guilty Guilty* y *La serpenta canta*, también en esta edición del Festival de Otoño de Madrid.

estival de otoño 08 Comunidad de Madrid festival de otoño 08 Comunidad de Madrid festival de otoño 08 Comunidad de Madrid festi

► Sobre la Compañía

Aclamada por la crítica como “un raro genio, absolutamente cautivadora y evocadoramente hermosa”, Diamanda Galás es conocida internacionalmente por sus creaciones operísticas, de gran originalidad y compromiso político, así como por sus singulares interpretaciones de *blues* y *jazz*. De raíces mediterráneas, reside en Nueva York desde 1989. Tras su debut en el Festival d’Avignon en 1979, publica su primer trabajo en 1982. Sus numerosas obras teatrales y musicales incluyen *Plague Mass* (1990), una inquietante misa dedicada a las personas enfermas de sida; *Vena Cava* (1992), un trabajo sobre la demencia, el sida y el aislamiento y más recientemente *Defixiones*, *Will and Testament* (2004). Actualmente está trabajando en la composición y puesta en marcha de la ópera *Nekropolis*. En 2005 recibe el prestigioso premio italiano Demetrio Stratos a toda su carrera.

Entre sus trabajos discográficos encontramos *Guilty Guilty Guilty*, trágicas y homicidas canciones de amor y *You’re my Thrill*, con canciones de amor popularizadas por Peggy Lee, Billie Holiday, Chet Baker, Edith Piaf y Marlene Dietrich.

Teatros, fechas y horarios

Madrid. Teatro Albéniz
Tel. 91 531 83 11
www.madrid.org/clas_artes
Día 15 de octubre a las 20.30 horas.

SONGS OF EXILE

Con nombre propio

Antes del final del siglo XX, el arte occidental raramente describía la violencia cruel y la emoción transgresora. Claro que Picasso pintó el Guernica y el personaje de Gloucester se sacaba los ojos en escena en el *Rey Lear*, de Shakespeare. Pero la mayor parte del arte y la literatura era escaso en monólogos interiores del estilo Molly Bloom que encararan con épico detenimiento qué se siente al ser asesinado, qué se siente al ser torturado. Al contrario, los estados extremos de dolor emocional eran descritos, pintados o musicalizados de manera estilizada, incluso por aquellos artistas más gráficamente apegados a la verdad. Incluso la ira del *blues*, profundamente emocional, se contiene hasta cierto punto. Socialmente, estamos culturizados para ser lo suficientemente correctos como para no expresar todo el dolor que sentimos cuando lloramos la muerte de un ser querido o el rechazo del ser amado. Se nos enseña a reprimirnos desde la más tierna infancia. La cantante Diamanda Galás salta todas estas barreras. Es una revolucionaria estética...

Mark N. Grant. The New Music Box, agosto de 2007.

En el escenario

Diamanda Galás, compositora, cantante y pianista

Aclamada por The Village Voice como “un raro genio - absolutamente cautivadora y evocadoramente hermosa”, Diamanda Galás ha ganado un progresivo reconocimiento internacional por sus creaciones operísticas altamente originales y políticamente significativas, así como por sus memorables interpretaciones de *jazz* y *blues*. Residente en la ciudad de Nueva York desde 1989, es hija de padres procedentes de Anatolia y Grecia, padres que siempre le alentaron a investigar su talento para el piano. Estudió una gran variedad de estilos musicales y también se interesó por el arte visual antes de trasladarse a vivir a Europa. Allí hizo su debut profesional en el Festival d'Avignon de Francia en 1979, encarnando el papel principal de la ópera *Un Jour comme un autre* del compositor Vinko Globokar, basada en la documentación de Amnistía Internacional sobre el arresto y tortura de una mujer turca por presunta traición.

Galás publicó su primer trabajo en 1982 y sus numerosas obras teatrales y musicales han incluido desde la crucial *Plague Mass* (1990), la inquietante misa dedicada a las personas seropositivas; *Vena Cava* (1992), un trabajo de voz solista y electrónica sobre la demencia, el sida y la depresión clínica; *Schrei 27* (1996), que habla de la tortura y el aislamiento; los conciertos/grabaciones de *Malediction and Prayer* (1998), *Judgement Day*, *Concert of the Damned*, *The Masque of the Red Dead* (1984 - 1988) y, más recientemente, *La Serpenta Canta* (2004), una colección de éxitos que va desde Hank Williams a Ornette Coleman, *Defixiones* y *Will and Testament* (2004). Actualmente Galás está trabajando en la composición y puesta en marcha de la ópera *Nekropolis*. En 2005 le fue otorgado el prestigioso premio italiano Demetrio Stratos.

Próximamente, dos nuevos CDs serán editados por la discográfica MUTE: *Guilty, Guilty, Guilty*, trágicas y homicidas canciones de amor, y *You're My Thrill*, una grabación de Standards sobre el amor popularizadas por artistas como Peggy Lee, Billie Holiday, Chet Baker, Edith Piaf, y Marlene Dietrich.

Galás aportó su voz y su música a las películas *Dracula*, dirigida por Francis Ford Coppola; *Asesinos natos*, dirigida por Oliver Stone y *El inmortal*, dirigida por Mercedes Moncada Rodríguez. También ha colaborado con Wes Craven, Clive Barker, Derek Jarman, Hideo Nakata, entre otros muchos.

Alex Ross escribió de ella en The New Yorker que “especializada en un tipo de música que puede ser tan chocante como inflexible ante las injusticias, la oscura *chanteuse* vanguardista hace de exhortadora del infierno y hábilmente evita el concepto de que la música debe simplemente entretener. Galás rara vez deja una impresión indeleble, ya sea exhumando viejos standards de *blues* o gimiendo por los injustamente fallecidos”.

Por su parte, John Payne, afirmaba en Los Angeles Weekly que “la volcánica cantante-pianista Diamanda Galás es la oscura reina de la técnica vocal ampliada, poseedora de una voz estridente con octavas múltiples impresionantes y aterradoras en su intensidad y variedad”.

Más en

www.diamandagalas.com

SONGS OF EXILE

Diamanda Galás

Voz y piano	DIAMANDA GALÁS
Diseño de iluminación	NIGEL EDWARDS
Dirección técnica	KAMAL ACKARIE
Ingeniero de sonido	JASEN HATTAMS
Producción asociada	Quatenaire/ SARAH FORD
Tour manager	Quatenaire/ AICHA BOUTELLA
Prensa	LaPR/ ISABELLE DECONINCK

El programa incluirá una selección de las siguientes composiciones:

The Desert (extracto) (Adonis/Galás)
Artémis (Nerval/Galás)
Ante San (Pethano Papaioannou)
Hastayim Yasiyorum (Oudi Hrant)
Ter Vogormia/ Exo Yunanli (tradicional/Galás)
Epístola A Los Transeuntes (Vallejo/Galás)
Si La Muerte (Mixco/Galás)
Be Sure That My Grave Is Kept Clean (tradicional)
Supplica a Mi Madre (Pasolini/Galás)
Je rame (Michaux/Galás)
25 Minutes to Go (Shel Silverstein)
Todesfugue (Celan/Galás)
Anteros (Nerval/ Galás)

FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

SONGS OF EXILE

Diamanda Galás

Chicago Tribune/ 29/10/07, Bob Gendron

La música americana está repleta de intérpretes que cantan sobre la muerte. Mucho menos habitual es encontrarse a un artista que intenta darles voz a los muertos. Hace tiempo que hablar por los difuntos y los oprimidos se convirtió en la especialidad de la cantante y pianista Diamanda Galás. En una carrera discográfica que ha recorrido veinticinco años y múltiples idiomas, se atrevió a afrontar temas tabú como el sida, la locura y la depresión clínica antes de que se convirtieran en cuestiones de interés general...

Interpretando su programa *Songs of Exile*, Galás personifica el sentimiento contrario. Sentada ante un gran piano y ataviada con un vestido negro sin mangas, canaliza las voces de asesinos, viudos y atormentados a través de una dramática interpretación en solitario cuya intensidad angustiosa evoca la de un exorcismo. La escasa iluminación acentúa la melancolía general. Apoyándose en la prosa de poetas exiliados e interpretando una gran variedad de composiciones internacionales, Galás exhibe un impresionante rango vocal de varias octavas. Las notas vibrantes y las sílabas alargadas simbolizan los traumas y la ira de los resentidos. Sus arranques vocales se sitúan a menudo en los límites de la interpretación convencional, adoptando, en su lugar, la forma de espasmos y lamentos. Galás, que fija la mirada en el libro de letras de los temas que interpreta durante los ochenta minutos de concierto, parece en trance, como si habitara en el interior de los desdichados personajes de sus historias. Sisea la furiosa Anoinxe y se estremece a través de los lamentos de Oriente Medio. Modificando la entonación a su gusto, emplea un timbre gutural que hace pensar en los lamentos de una abuela de Europa del Este. Otra interpretación ondeante da la impresión de una mujer demente hablando en distintas lenguas. Episodios melódicos (*Epístola a Los Transeuntes*) y baladas sobrecogedoras (*Heaven Have Mercy*) se yuxtaponen con materiales más clásicos y oscuros. Pero cualquier momento de aparente respiro no es más que una ilusión. Como no podía ser de otra manera, Galás elimina cualquier toque de humor de su versión de *25 Minutes to Go*, de Johnny Cash. Al poner a una mujer en el papel masculino principal, se burla de la liberación espiritual y se entrega a la horca, poniendo un cierre inolvidable a un ciclo de canciones en el que ningún hombre ni ningún dios ofrecen consuelo.

LA CRÍTICA